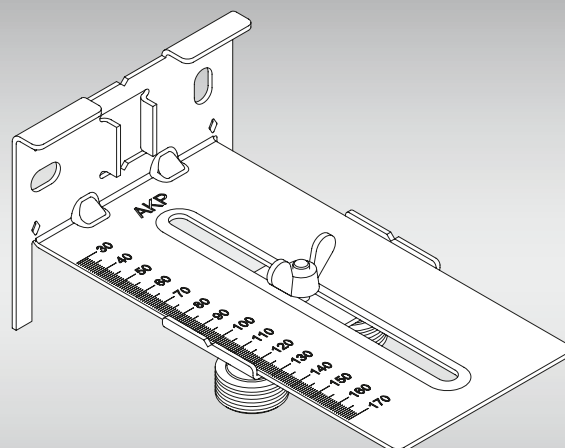


DE – Montageanleitung
Universal-Montagelehre
EN – Installation instructions
Universal assembly jig
FR – Notice de montage
Gabarit de montage universel
IT – Dima di montaggio
Dima di montaggio universale
ES – Instrucciones de montaje
Plantilla de montaje universal
RU – Руководство по монтажу
Универсальный монтажный шаблон
CZ – Návod k montáži
Univerzální montážní šablona

PL – Instrukcja montażu
Uniwersalny szablon montażowy
RO – Instrucțiuni de montare
Model universal de montaj
EL – Οδηγίες τοποθέτησης
Οδηγός τοποθέτησης Universal
HU – Szerelési útmutató
Univerzális szerelőmérce
NL – Montagehandleiding
Universele montagehulpstuk
SK – Návod na montáž
Univerzálna montážna šablóna
ZH – 安装说明书
通用装配量规

Montageanleitung 04/2025 – 6904342

Universal-Montagelehre



DE – Montageanleitung

Allgemein

Beachten Sie alle Hinweise, insbesondere die technischen Daten, Einsatzgrenzen und die Wandbeschaffenheit!

Zulässiger Gebrauch

Die Universal-Montagelehre darf nur für die Vormontage und Fixierung der Anschlussrohre ZK00150001 für 3/4" AG, ZK00150002 für 1/2" IG, welche später zum Anschluss von Ventilheizkörpern dienen, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß und daher unzulässig

Reklamation

Wenden Sie sich an Ihren Fachhandwerker



Achtung

Lebensgefahr!

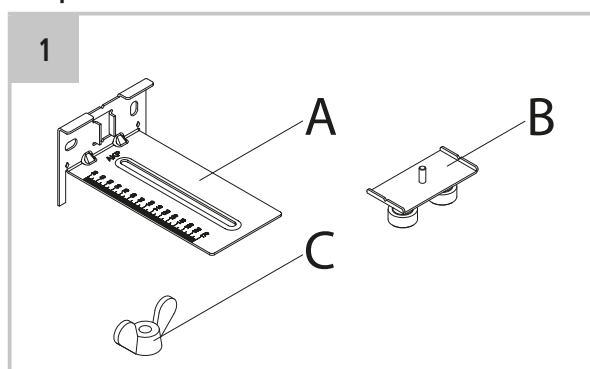
- Lassen Sie Montage und Reparaturen ausschließlich vom Fachhandwerker durchführen, damit Ihre Rechte nach dem Sachmängelhaftungsgesetz nicht erlöschen!

Wartung und Reinigung

Eine besondere Wartung der Universal-Montagelehre ist nicht erforderlich! Die Reinigung darf ausschließlich mit milden, nicht scheuernden, handelsüblichen Reinigungsmitteln erfolgen!

Montage

Packungsinhalt auf Vollständigkeit und Schäden überprüfen!



Pos.	Benennung	Menge
A	Universal-Montagelehre	1
B	Spülbogen	1
C	Flügelmutter	1

Benötigtes Material / Werkzeug bereitlegen

- Schrauben und Dübel (nicht im Universal-Montagelehrenset enthalten!) je nach Wandbaustoff auswählen (siehe Abb. 3)

Bestimmen der Position der Universal-Montagelehre (A)

Position des Ventilflachheizkörpers festlegen. Heizkörperunter- und Heizkörperseitenkante auf Mauerwerk markieren (= Unter- und Seitenkante der Universal-Montagelehre: BH+2 ZK00150001, BH-3 ZK00150002). Bei Mittenanschlussheizkörper die Heizkörperunterkante und die Heizkörpermitte am Mauerwerk kennzeichnen (siehe Abb. 4)

- Position (1) = Anschluss Ventilheizkörper "links"
- Position (2) = Anschluss Ventilheizkörper "mittig"
- Position (3) = Anschluss Ventilheizkörper "rechts"

Bohrlöcher markieren (siehe Abb. 5)

- Universal-Montagelehre (A) nach Anriss auf Mauerwerk positionieren und beide Bohrlöcher markieren.
- Den Bohrerdurchmesser nach den jeweils eingesetzten Dübeln auswählen.

Löcher für Dübel bohren (siehe Abb. 6)

- Das Befestigungsmaterial ist je nach Beschaffenheit der Untergründe auszuwählen und auf die bauliche Situation abzustimmen.

Universal-Montagelehre (A) mit geeigneten Schrauben und Dübeln an der Wand befestigen (siehe Abb. 7)

- Universal-Montagelehre (A) nach Anriss auf Mauerwerk positionieren und mit Befestigungsschrauben fixieren. Anschließend Universal-Montagelehre (A) mit Wasserwaage ausrichten und Befestigungsschrauben festziehen.
- Bei einer Rohwandmontage kann für den Ausgleich der Putzstärke das im Zubehörprogramm befindliche Rohwandmontageset ZB01570001 verwendet werden (nicht im Lieferumfang enthalten).

Gewünschten Wandabstand „X“ der Anschlüsse einstellen und Spülbogen (B) mit Flügelmutter (C) fixieren (siehe Abb. 8)

- Wandabstand „X“ = Anschlussmaße Ventilflachheizkörper (siehe Abb. 2) + Wandabstand der jeweiligen Wandbefestigung.
- Wird die Universal-Montagelehre (A) ohne Putzausgleich auf die Rohwand montiert, ist beim Einstellen des Wandabstandes zusätzlich die künftige Putzstärke zu berücksichtigen.

Anschlussverschraubungen an Spülbogen (B) anschließen

- Die Heizungsrohre können nun nach dem Stand der Technik verlegt werden und mit handelsüblichen Anschlussverschraubungen am Spülbogen (B) angeschlossen werden (siehe Abb. 9).



Achtung

Verbrühungsgefahr

- Vor Inbetriebnahme der Heizungsanlage sind die Anschlüsse auf Dichtheit zu prüfen.

Befestigungspunkte der jeweiligen Wandbefestigung markieren (siehe Abb. 10)

- Meterstab in die Führung der Universal-Montagelehre (A) einstecken und BH (= Bauhöhe: BH-30 ZK00150001, BH-35 ZK00150002) des Heizkörpers markieren. Anschließend mit Wasserwaage Seitenkante bzw. Heizkörpermitte nach oben übertragen. Die Bohrmaße der zum Einsatz kommenden Wandbefestigung sind der beiliegenden Montageanleitung des Befestigungssets zu entnehmen. Bei Verwendung des Übergangsnippels von $\frac{3}{4}$ " AG auf $\frac{1}{2}$ " IG die geänderte Montagehöhe beachten

Bohren der Befestigungslöcher und Montage der verwendeten Wandbefestigung nach beiliegender Montageanleitung

- Das jeweilige Befestigungsmaterial ist für ausreichend tragfähige Untergründe bestimmt. Die jeweils geeignete Befestigungsmethode ist jedoch immer vor Ort zu prüfen und das Befestigungsmaterial auf die bauliche Situation abzustimmen!

Bei der Montage des Ventilflachheizkörpers ist vorher die Universal-Montagelehre (A) zu entfernen

- Anschlussrohre absperren oder Wasser aus Heizungsanlage ablassen.
- Vor einer Wiederverwendung der Universal-Montagelehre (A) ist deren ordnungsgemäßer Zustand zu prüfen. Beschädigungen an den Dichtflächen der Anschlussstutzen des Spülbogens (B) sind nicht zulässig. Gegebenenfalls ist das Universal-Montagelehrenset auszutauschen!

EN – Installation instructions

General

Please pay attention to all information, especially the technical data, limitations on use, and condition of the wall!

Permissible use

The universal assembly jig may only be used for pre-assembly and for fixing the connection pipes ZK00150001 for $\frac{3}{4}$ " AG, ZK00150002 for $\frac{1}{2}$ " IG, which are then used to connect valve radiators. Any other use is not permissible and therefore prohibited

Complaints

Please contact your specialist partner



Attention

Life-threatening situation!

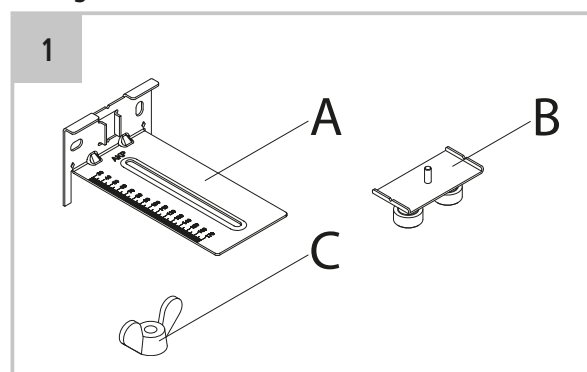
- Only ever allow specialist partners to carry out installation and repair work, in order to prevent your rights under the German Warranty Act from being rendered null and void.

Maintenance and cleaning

The universal assembly jig does not require any special maintenance. It may only be cleaned with mild, non-abrasive commercial cleaning agents!

Installation

Inspect package contents for completeness and damage!



Pos.	Name	Quantity
A	Universal assembly jig	1
B	Flushing bend	1
C	Wing nut	1

Prepare the required material/tools

- Select screws and wall anchors (not included in the universal assembly jig set) suitable for the wall material (see Fig. 3)

Determine the position for the universal assembly jig (A)

Determine the position for the valve steel panel radiator. Mark the bottom and side edge of the radiator on the brickwork (= bottom and side edge of the universal assembly jig: BH+2 ZK00150001, BH-3 ZK00150002). For centre connection radiators, mark the bottom edge and centre of the radiator on the brickwork (see Fig. 4)

- Position (1) = valve radiator connection on "left"
- Position (2) = valve radiator connection in "centre"
- Position (3) = valve radiator connection on "right"

Mark drill holes (see Fig. 5)

- Position the universal assembly jig (A) aligned to the marking on the brickwork and mark the two drill holes.
- Select the drill diameter according to the wall anchors used.

Drill holes for wall anchors (see Fig. 6)

- The fixing material must be selected to be suitable for the substrate properties and must be adapted to the structural situation.

Fix universal assembly jig (A) to the wall using suitable screws and wall anchors (see Fig. 7)

- Position the universal assembly jig (A) aligned to the marking on the brickwork and fix in place with fixing screws. Then align the universal assembly jig (A) using a spirit level and tighten the fixing screws.
- When fixing on an unfinished solid wall, the unfinished solid wall installation set ZB01570001 in the accessories range can be used to compensate for the plaster thickness (not included in scope of delivery).

Set the required distance to wall "X" for the connections and secure flushing bend (B) with wing nuts (C) (see Fig. 8)

- Distance to wall "X" = connection dimensions of valve radiator (see Fig. 2) + distance to wall of respective wall fixing
- If the universal assembly jig (A) is installed on the unfinished solid wall without plaster compensation, the intended plaster thickness must also be taken into account when establishing the distance to wall.

Connect the screw connections to the flushing bend (B)

- The heating pipes can now be laid using the latest technology and connected to the flushing bend (B) using standard screw connections (see Fig. 9).



Attention

Risk of scalding

- The connections must be checked for watertightness prior to initial operation of the heating system.

Mark the fixing points for the respective wall fixing element (see Fig. 10)

- Insert a folding ruler in the guide of the universal assembly jig (A) and mark the height (BH-30 ZK00150001, BH-35 ZK00150002) of the radiator. With the aid of a spirit level, project the side edge and centre of the radiator upward. The drilling dimensions for the wall fixing to be used can be found in the installation instructions supplied with the fixing set. Pay attention to the changed installation height when using the adapter from 3/4" AG to 1/2" IG

Drill the fixing holes and install the wall fixing to be used according to the enclosed installation

instructions

- The fixing material is designed for adequately load-bearing sub-surfaces. However, the appropriate fixing method must always be checked on site and the fixing materials adapted to the structural situation!

Remove the universal assembly jig (A) before installing the steel panel valve radiator

- Shut off connection pipes or drain water from the heating system.
- Before re-using the universal assembly jig (A), check it is in good working order. The sealing surfaces of the connection nozzles of the flushing bend (B) must not be damaged. If necessary the universal assembly jig must be replaced!

FR – Notice de montage

Généralités

Respecter toutes les instructions, notamment celles relatives aux caractéristiques techniques, aux limites d'utilisation et à la nature du mur!

Utilisation conforme

Le gabarit de montage universel ne doit être utilisé que pour le prémontage et la fixation des tubes de raccordement ZK00150001 pour fil. ext. 3/4", ZK00150002 pour fil. int. 1/2", servant ultérieurement à raccorder les radiateurs à vanne intégrée. Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu et est donc interdite

Réclamation

S'adresser à son artisan professionnel



Attention

Danger de mort!

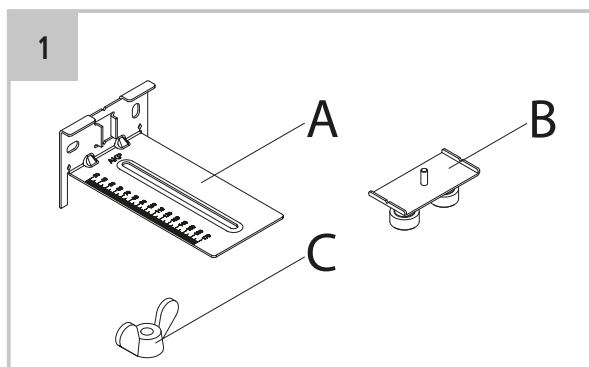
- Ne confier le montage et les réparations qu'à un artisan professionnel afin de préserver les droits relatifs à la loi sur la garantie des vices cachés!

Entretien et nettoyage

Aucune maintenance particulière n'est requise pour le gabarit de montage! Le nettoyage doit exclusivement être effectué avec des produits de nettoyage doux et non abrasifs, disponibles dans le commerce!

Montage

Contrôler l'exhaustivité et l'absence de dommage du contenu du colis!



Pos.	Désignation	Quantité
A	Gabarit de montage universel	1
B	Coude de vidange	1
C	Écrou papillon	1

Préparation du matériau/des outils nécessaires

- Choisir les vis et les chevilles (non incluses dans le kit du gabarit de montage universel!) en fonction du matériau du mur (voir fig. 3)

Détermination de la position du gabarit de montage universel (A)

Définir la position du radiateur à vanne intégrée. Marquer le bord latéral et le bord inférieur du radiateur sur le mur (= bord inférieur et latéral du gabarit de montage universel: BH+2 ZK00150001, BH-3 ZK00150002). Si le raccordement est centré, marquer le bord inférieur et le bord central du radiateur sur le mur (voir fig. 4)

- Position (1) = raccordement du radiateur à vanne intégrée «à gauche»
- Position (2) = raccordement du radiateur à vanne intégrée «au centre»
- Position (3) = raccordement du radiateur à vanne intégrée «à droite»

Marquage des trous de perçage (voir fig. 5)

- Positionner le gabarit de montage universel (A) sur le tracé du mur et marquer les deux trous de perçage.
- Choisir le diamètre de perçage en fonction des chevilles en place.

Perçage des trous pour les chevilles (voir fig. 6)

- Le matériel de fixation doit être choisi en fonction de la qualité du support et de la construction existante.

Fixation du gabarit de montage universel (A) sur le mur avec les vis et chevilles appropriées (voir fig. 7)

- Positionner le gabarit de montage universel (A) en fonction du tracé sur le mur et fixer avec les vis de fixation. Puis positionner le gabarit de montage (A) avec un niveau à bulle et serrer les vis de fixation à fond.

- Si le radiateur est monté sur un mur brut, il est possible d'utiliser le kit de montage inclus dans la gamme d'accessoires ZB01570001 (non compris dans la livraison) pour compenser l'épaisseur du crépi.

Réglage de la distance au mur souhaitée «X» des raccords et fixation du coude de vidange (B) avec l'écrou papillon (C) (voir fig. 8)

- Distance au mur «X» = cote de raccordement du radiateur panneau à vanne intégrée (voir fig. 2) + distance au mur de la fixation au mur correspondante
- Si le gabarit de montage universel (A) est monté sans la compensation de crépi sur la paroi brute, il faudra tenir compte de l'épaisseur ultérieure pour le réglage de la distance au mur.

Raccordement des raccords à vis au coude de vidange (B)

- Les tuyaux de chauffage peuvent maintenant être posés conformément aux directives techniques et raccordés aux coudes de vidange (B) avec les raccords à vis courants (voir fig. 9).



Attention

Risque de brûlure

- Avant la mise en service du système de chauffage, contrôler l'étanchéité des raccords.

Marquage des points de fixation correspondants sur le mur (voir fig. 10)

- Insérer le mètre dans le guidage du gabarit de montage (A) et marquer la BH (= hauteur: BH-30 ZK00150001, BH-35 ZK00150002) du radiateur. À l'aide d'un niveau à bulle, reporter ensuite le bord latéral ou le centre du radiateur vers le haut. Les cotes de perçage de la fixation au mur utilisée sont indiquées dans la notice de montage jointe au kit de fixation. En cas d'utilisation de l'adaptateur mâle de fil. ext. $\frac{3}{4}$ " vers fil. int. $\frac{1}{2}$ ", tenir compte de la hauteur de montage modifiée

Perçage des trous de fixation et montage de la fixation au mur selon les instructions de montage jointes

- Le matériel de fixation utilisé est désigné pour des sous-couches de portance suffisante. Les méthodes de fixation appropriées doivent cependant être vérifiées sur place et le matériel de fixation adapté à la configuration des lieux!

Avant de monter le radiateur panneau à vanne intégrée, retirer d'abord le gabarit de montage universel (A)

- Fermer les tubes de raccordement ou vider l'eau du système de chauffage.

- Contrôler le gabarit de montage (A) de manière conforme avant de le réutiliser. La détérioration des surfaces d'étanchéité des buses de raccordement du coude de vidange (B) n'est pas autorisée. Le cas échéant, remplacer le gabarit de montage universel!

IT – Istruzioni di montaggio

Informazioni di base

Osservare tutte le indicazioni, in particolare i dati tecnici, i limiti di impiego e la qualità della parete!

Uso consentito

La dima di montaggio universale può essere utilizzata esclusivamente per il premontaggio e il fissaggio dei tubi di collegamento ZK00150001 per 3/4" AG, ZK00150002 per 1/2" IG, che saranno necessari successivamente per il collegamento di radiatori con valvola. Ogni altro uso non è considerato conforme alla destinazione d'uso e non è quindi ammesso.

Reclamo

Rivolgersi al proprio artigiano specializzato



Attenzione

Pericolo di morte!

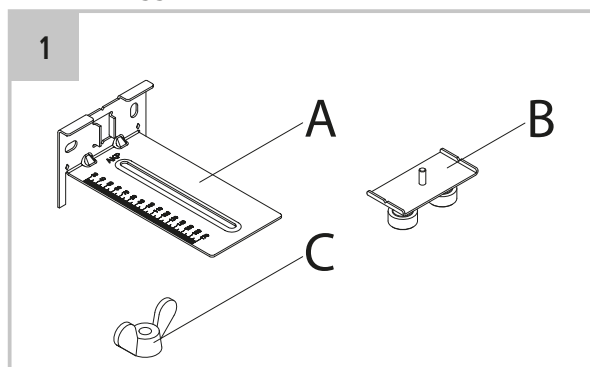
- Per non perdere i propri diritti secondo la legge sulla responsabilità per vizi materiali, far eseguire il montaggio e le riparazioni esclusivamente da un artigiano specializzato!

Manutenzione e pulizia

Non è necessaria una manutenzione particolare della dima di montaggio universale! Pulire esclusivamente con comuni detergenti delicati non abrasivi!

Montaggio

Verificare la completezza e l'integrità del contenuto dell'imballaggio!



Pos.	Denominazione	Quantità
A	Dima di montaggio universale	1
B	Curva di risciacquo	1
C	Dado a farfalla	1

Preparare il materiale / gli attrezzi necessari

- Scegliere viti e tasselli (non compresi nel set per dima di montaggio universale) a seconda della struttura delle pareti (vedere la fig. 3)

Definire la posizione della dima di montaggio universale (A)

Stabilire la posizione del radiatore piatto con valvola. Segnare sulla parete il bordo inferiore e quello laterale del radiatore (= bordo inferiore e laterale della dima di montaggio universale: BH+2 ZK00150001, BH-3 ZK00150002). Per i radiatori con attacco centrale segnare sulla parete il bordo inferiore e il centro del radiatore (vedere la fig. 4)

- Posizione (1) = attacco del radiatore con valvola "a sinistra"
- Posizione (2) = attacco del radiatore con valvola "al centro"
- Posizione (3) = attacco del radiatore con valvola "a destra"

Tracciare i fori (vedere la fig. 5)

- Posizionare la dima di montaggio universale (A) secondo la tracciatura sulla parete e segnare entrambi i fori.
- Selezionare il diametro del foro in base ai rispettivi tasselli utilizzati.

Eseguire i fori per i tasselli (vedere la fig. 6)

- Il materiale di montaggio deve essere scelto in base alle condizioni delle strutture e deve essere idoneo alla situazione costruttiva.

Fissare la dima di montaggio universale (A) alla parete con viti e tasselli adatti (vedere la fig. 7)

- Posizionare la dima di montaggio universale (A) secondo la tracciatura sulla parete e fissare con le viti di fissaggio. Poi allineare la dima di montaggio universale (A) con una livella e serrare le viti di fissaggio.
- In caso di montaggio su una parete grezza, per la compensazione dello spessore dell'intonaco è possibile utilizzare il set di montaggio per parete grezza ZB01570001 presente nella gamma accessori (non contenuto nella dotazione).

Impostare la distanza dalla parete desiderata "X" degli attacchi e fissare la curva di risciacquo (B) con il dado a farfalla (C) (vedere la fig. 8)

- Distanza dalla parete "X" = dimensione del collegamento del radiatore piatto con valvola (vedere la fig. 2) + distanza dalla parete del rispettivo fissaggio a parete

- Se la dima di montaggio universale (A) viene montata sulla parete grezza senza compensazione dell'intonaco, al momento dell'impostazione della distanza dalla parete occorre considerare il futuro spessore dell'intonaco.

Collegare i raccordi di collegamento sulla curva di risciacquo (B)

- I tubi del riscaldamento possono essere posati ora allo stato dell'arte e allacciati con raccordi di collegamento standard sulla curva di risciacquo (B) (vedere la fig. 9).



Attenzione

Pericolo di scottature

- Prima della messa in funzione dell'impianto di riscaldamento, controllare la tenuta degli attacchi.

Segnare i punti di fissaggio del relativo fissaggio a parete (vedere la fig. 10)

- Inserire il metro nella guida della dima di montaggio universale (A) e segnare il valore BH (= altezza: BH-30 ZK00150001, BH-35 ZK00150002) del radiatore. Trasferire poi verso l'alto il bordo laterale o il centro del radiatore con la livella. Le misure dei fori per il fissaggio a parete che verrà utilizzato devono essere desunte dalle istruzioni di montaggio allegate del set di fissaggio. Se si utilizza il nipplo di transizione da 3/4" AG a 1/2" IG rispettare la modifica dell'altezza di montaggio

Eseguire i fori di fissaggio e montare il fissaggio a parete utilizzato secondo le istruzioni di montaggio allegate

- Il relativo materiale di montaggio è studiato per strutture sufficientemente portanti. I metodi di fissaggio di volta in volta idonei, tuttavia, vanno sempre verificati in loco e il materiale di montaggio va adeguato alla situazione costruttiva!

Per il montaggio del radiatore piatto con valvola rimuovere prima la dima di montaggio universale (A)

- Chiudere i tubi di collegamento o scaricare l'acqua dall'impianto di riscaldamento.
- Prima di riutilizzare la dima di montaggio universale (A) occorre verificarne il corretto stato. Non sono ammessi danni alle superfici di tenuta dei raccordi di collegamento della curva di risciacquo (B). Eventualmente sostituire il set per dima di montaggio universale!

Uso previsto

La plantilla de montaje universal solo podrá ser utilizada para el premontaje y la fijación de los tubos de conexión ZK00150001 para rosca exterior de 3/4", ZK00150002 para rosca interior de 1/2", que servirán más tarde para la conexión de radiadores de válvula. Cualquier otro uso se considerará no conforme al fin previsto y, por lo tanto, estará prohibido

Reclamación

Diríjase a su artesano profesional



Atención

¡Peligro de muerte!

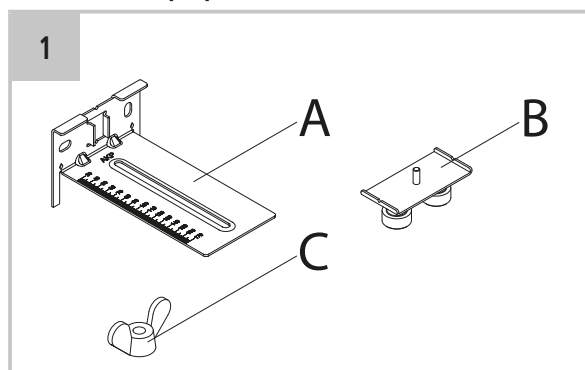
- Encargue el montaje y las reparaciones únicamente a artesanos profesionales para que no extingan sus derechos conforme a la Ley alemana de responsabilidad por deficiencias en el material.

Mantenimiento y limpieza

No se requiere un mantenimiento especial de la plantilla de montaje universal. La limpieza solo podrá ser realizada con detergentes suaves convencionales, no abrasivos.

Montaje

Compruebe la integridad y los posibles daños del contenido del paquete.



Pos.	Denominación	Cantidad
A	Plantilla de montaje universal	1
B	Codo de enjuague	1
C	Tuerca de mariposa	1

Material necesario / preparar herramienta

- Seleccionar los tornillos y los tacos (no contenidos en el set de plantillas de montaje universales) según el material de la pared (véase fig. 3)

ES – Instrucciones de montaje

Generalidades

Observe todas las indicaciones, especialmente los datos técnicos, los límites de uso y las propiedades de la pared.

Determinación de la posición de la plantilla de montaje universal (A)

Establecer la posición del radiador plano de válvula. Marcar el borde inferior y el borde lateral del radiador en el muro (= borde inferior y lateral de la plantilla de montaje universal: BH+2 ZK00150001, BH-3 ZK00150002). En el caso de un radiador de conexión central, marcar en el muro el borde inferior del radiador y el centro del radiador (ver fig. 4)

- Posición (1) = conexión radiador de válvula "a la izquierda"
- Posición (2) = conexión radiador de válvula "en el centro"
- Posición (3) = conexión radiador de válvula "a la derecha"

Marcar los agujeros (ver fig. 5)

- Colocar en el muro la plantilla de montaje universal (A) según la marca y marcar los agujeros.
- Seleccionar el diámetro de los agujeros según los tacos utilizados.

Taladrar los agujeros para los tacos (ver fig. 6)

- El material de fijación deberá ser seleccionado según las características del terreno y adaptado a la situación constructiva.

Fijar en la pared la plantilla de montaje universal (A) con los tornillos y los tacos adecuados (ver fig. 7)

- Colocar la plantilla de montaje universal (A) en el muro según la marca y fijarla con tornillos de fijación. A continuación, alinear la plantilla de montaje universal (A) con el nivel de burbuja y fijarla con los tornillos de fijación.
- En el caso de montaje en pared desnuda, se puede utilizar el set para montaje en pared desnuda ZB01570001 contenido en la gama de accesorios para igualar el grosor del enlucido (no contenido en el volumen de suministro).

Ajustar la distancia deseada con respecto a la pared "X" de las conexiones y fijar el codo de enjuague (B) con la tuerca de mariposa (C) (ver fig. 8)

- Distancia a la pared "X" = medidas de conexión radiador plano de válvula (ver fig. 2) + distancia a la pared del respectivo montaje en pared
- Si la plantilla de montaje universal (A) se monta en la pared desnuda sin compensación del enlucido, se deberá tener en cuenta adicionalmente el grosor del enlucido futuro al ajustar la distancia con respecto a la pared.

Conectar los racores de unión al codo de enjuague (B)

- Las tuberías de calefacción se pueden ahora tender según el estado actual de la técnica y ser conectadas al codo de enjuague (B) con racores de unión habituales en el comercio (ver fig. 9).



Atención

Peligro de escaldadura

- Se deberá comprobar la estanqueidad de las conexiones antes de poner en funcionamiento la instalación de calefacción.

Marcar los puntos de fijación del respectivo montaje en pared (ver fig. 10)

- Introducir una cinta métrica en la guía de la plantilla de montaje universal (A) y marcar la BH (= altura: BH-30 ZK00150001, BH-35 ZK00150002) del radiador. A continuación, transferir hacia arriba con un nivel de burbuja el borde lateral y el centro del radiador. Podrá consultar las medidas de taladrado del montaje en pared que se va a utilizar en las instrucciones de montaje adjuntas del set de fijación. Tener en cuenta el cambio de la altura de montaje al utilizar una boquilla de transición de rosca exterior de $\frac{3}{4}$ " a rosca interior de $\frac{1}{2}$ "

Taladrado de los agujeros de fijación y montaje de la fijación de pared utilizada según las instrucciones de montaje adjuntas.

- El material de fijación respectivo ha sido diseñado para un terreno con suficiente capacidad de carga. Sin embargo, el método de fijación adecuado deberá ser siempre comprobado in situ y el material de fijación deberá ser adaptado a la situación constructiva.

Se deberá retirar previamente la plantilla de montaje universal (A) antes de montar el radiador plano de válvula

- Bloquee los tubos de conexión o evacúe el agua de la instalación de calefacción.
- Deberá comprobar el estado correcto de la plantilla de montaje universal (A) antes de volver a utilizarla. No se permiten desperfectos en las superficies estancas de los empalmes del codo de enjuague (B). En caso contrario, se deberá sustituir el set de plantillas de montaje universales.

RU — Руководство по монтажу

Общие сведения

Соблюдайте все указания, в особенности те из них, которые касаются технических характеристик, границ области применения и свойств стены!

Применение по назначению

Универсальный монтажный шаблон может использоваться исключительно для предварительного монтажа и фиксации соединительных труб ZK00150001 для наружной резьбы $\frac{3}{4}$ ", ZK00150002

для внутренней резьбы $\frac{1}{2}$ ", предназначенных для подключения вентильных радиаторов. Любое другое применение является применением не по назначению и поэтому не допускается

Рекламация

В случае поломки обратитесь в сервисную службу



Внимание

Опасно для жизни!

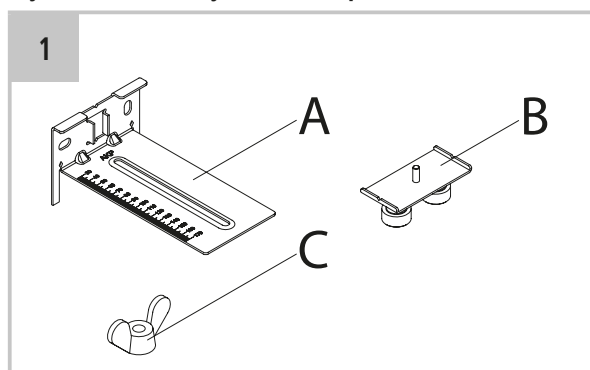
- Поручайте установку и ремонт только квалифицированному специалисту, чтобы не истек срок действия ваших прав в соответствии с Законом об ответственности за дефекты материалов!

Техническое обслуживание и очистка

Особый уход за универсальным монтажным шаблоном не требуется! Выполняйте очистку только стандартными мягкими, неабразивными моющими средствами!

Монтаж

Проверьте комплектность содержимого упаковки и убедитесь в отсутствии повреждений!



Поз.	Наименование	Количество
A	Универсальный монтажный шаблон	1
B	Подвижная заглушка	1
C	Крыльчатая гайка	1

Подготовка необходимого материала и инструмента

- Выберите винты и дюбели (не включены в комплект универсального монтажного шаблона) в зависимости от строительного материала стены (см. рис. 3)

Определение положения универсального монтажного шаблона (A)

Определите положение панельного вентильного радиатора. На стене отметьте нижний и боковой край радиатора (= нижнему и боковому краю универсального монтажного шаблона: ВН+2 ZK00150001, ВН-3 ZK00150002). При подключении радиатора по центру на стене необходимо отметить нижний край радиатора и его середину (см. рис. 4)

- Положение (1) = подключение вентильного радиатора «слева»
- Положение (2) = подключение вентильного радиатора «по центру»
- Положение (3) = подключение вентильного радиатора «справа»

Разметка отверстий (см. рис. 5)

- Универсальный шаблон монтажа (A) приложить к стене по разметке и отметить места для отверстий.
- Диаметр сверла выбрать согласно размерам используемых дюбелей.

Сверление отверстий для дюбелей (см. рис. 6)

- Крепежный материал следует выбирать исходя из характеристик грунтового покрытия, с учетом конкретной монтажной ситуации.

Закрепление универсального монтажного шаблона (A) на стене с помощью винтов и дюбелей (см. рис. 7)

- Универсальный монтажный шаблон (A) приложить к стене по разметке и зафиксировать с помощью болтов крепления. Затем выровнять его (A) с помощью уровня и надежно затянуть болты крепления.
- При монтаже на стене с черновой отделкой для выравнивания штукатурного слоя можно использовать монтажный комплект для стен с черновой отделкой ZB01570001 из программы комплектующих (не входит в комплект поставки).

Установка необходимого значения расстояния от места подключения до стены X, фиксация подвижной заглушки (B) с помощью крыльчатой гайки (C) (см. рис. 8)

- Расстояние от стены X = расстояние подключения панельного вентильного радиатора (см. рис. 2) + размер от стены соответствующего настенного крепления
- В случае установки универсального монтажного шаблона (A) на черновой стене, не выравненной штукатуркой, при расчете расстояния до стены учитывайте дополнительно толщину будущего слоя штукатурки.

Присоединение резьбовых соединений к подвижной заглушке (В)

- Теперь трубы отопления можно укладывать согласно актуальным требованиям и методам и подключать их с помощью стандартных резьбовых соединений к подвижной заглушке (В) (см. рис. 9).



Внимание

Опасность получения ожога горячей водой

- Перед вводом системы отопления в эксплуатацию проверьте герметичность всех подключений.

Разметка точек крепления соответствующего настенного крепления (см. рис. 10)

- Вставить линейку в отверстие на универсальном монтажном шаблоне (А) и отметить ВН (= монтажная высота: ВН-30 ZK00150001, ВН-35 ZK00150002) радиатора. С помощью уровня перенести боковой край или середину радиатора вверх. Размеры отверстий для настенного крепления приведены в руководстве по монтажу, прилагаемом к крепежному комплекту. При использовании переходного ниппеля с наружной резьбы $\frac{3}{4}$ " на внутреннюю резьбу $\frac{1}{2}$ " необходимо учитывать изменившуюся монтажную высоту

Сверление отверстий для крепления и монтаж настенного крепления согласно прилагаемому руководству по монтажу

- Крепежный материал предназначен для монтажа в основаниях с достаточной несущей способностью. Однако тот или иной способ крепления следует всегда проверять на месте и использовать подходящий крепежный материал с учетом особенностей в месте установки!

При установке панельного вентильного радиатора необходимо предварительно удалить универсальный монтажный шаблон (А)

- Перекройте соединительные трубы или слейте воду из системы отопления.
- Перед повторным применением универсального монтажного шаблона (А) нужно проверить его состояние. Следует избегать повреждения уплотняющих поверхностей ниппельного соединения подвижной заглушки (В). При необходимости комплект универсального монтажного шаблона нужно заменить!

CZ – Návod k montáži

Obecné

Respektujte všechny pokyny, zejména technické údaje, limity použití a vlastnosti stěn!

Přípustný způsob používání

Univerzální montážní šablona se smí používat pouze pro předmontáž a fixaci připojovacích trubek ZK00150001 pro $\frac{3}{4}$ " AG a ZK00150002 pro $\frac{1}{2}$ " IG, které budou později sloužit pro připojení ventilových otopných těles. Jakékoli jiné použití není v souladu s určením, a proto není přípustné.

Reklamace

Obraťte se na kvalifikovaného řemeslníka.



Pozor

Ohrožení života!

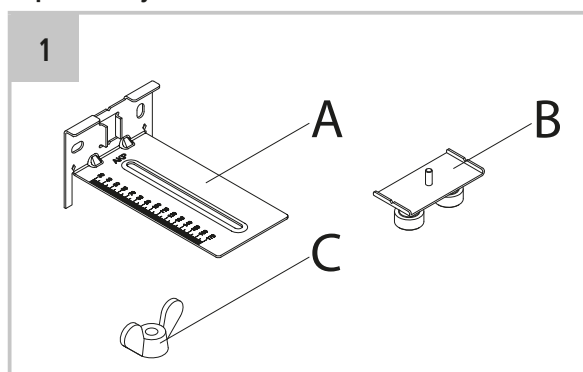
- Montáž a opravy svěřte výhradně odbornému řemeslníkovi, aby nezaklady vaše práva z vadného plnění!

Údržba a čištění

Zvláštní údržba univerzální montážní šablony není nutná. Čistěte výhradně jemným, neabrazivním, běžně prodávaným čisticím prostředkem!

Montáž

Zkontrolujte obsah balení, zda je kompletní a nepoškozený!



Poř. č.	Označení	Množství
A	Univerzální montážní šablona	1
B	Průtokový oblouk	1
C	Křídlová matice	1

Připravte potřebný materiál/nářadí.

- Šrouby a hmoždinky zvolte v závislosti na materiálu stěn (nejsou součástí sady univerzální montážní šablony!) (viz obr. 3).

Stanovte polohu univerzální montážní šablony (A).

Stanovte polohu ventilového deskového otopného tělesa. Vyznačte spodní a boční hranu otopného tělesa na zdivu (= spodní a boční hrana univerzální montážní šablony: BH+2 ZK00150001, BH-3 ZK00150002). U otopného tělesa se středovým připojením vyznačte na zdivu spodní hranu a střed otopného tělesa (viz obr. 4).

- Poloha (1) = připojení ventilového otopného tělesa „vlevo“
- Poloha (2) = připojení ventilového otopného tělesa „uprostřed“
- Poloha (3) = připojení ventilového otopného tělesa „vpravo“

Vyznačte vrtané otvory (viz obr. 5).

- Univerzální montážní šablonu (A) po narýsování umístěte na zeď a vyznačte oba vrtané otvory.
- Průměr vrtáku zvolte podle použitých hmoždinek.

Vyvrtejte otvory pro hmoždinky (viz obr. 6).

- Montážní materiál je třeba zvolit podle povahy podkladu a přizpůsobit jej stavební situaci.

Upevněte univerzální montážní šablonu (A) vhodnými vruty a hmoždinkami na stěnu (viz obr. 7).

- Univerzální montážní šablonu (A) po narýsování umístěte na zeď a upevněte montážními šrouby. Poté šablonu (A) vyrovnejte pomocí vodováhy a utáhněte montážní šrouby.
- Při montáži na neomítnutou stěnu lze pro vyrovnání tloušťky omítky použít sadu pro montáž na neomítnutou stěnu ZB01570001, která je součástí sortimentu příslušenství (není součástí dodávky).

Nastavte požadovanou vzdálenost připojení od stěny „X“ a upevněte průtokový oblouk (B) křídlovou maticí (C) (viz obr. 8).

- Vzdálenost od stěny „X“ = rozměry připojení ventilových deskových otopných těles (viz obr. 2) + vzdálenost příslušného stěnového uchycení od stěny
- Pokud se univerzální montážní šablona (A) montuje na neomítnutou stěnu bez vyrovnání tloušťky omítky, je při nastavování vzdálenosti od stěny třeba rovněž zahrnout tloušťku budoucí omítky.

Připojte připojovací šroubení na průbokový oblouk (B).

- Topné trubky lze pokládat pouze v souladu s aktuálním stavem techniky a připojovat k průtokovému oblouku (B) pouze běžně prodáványými připojovacími šroubeními (viz obr. 9).



Pozor

Nebezpečí opaření

- Před uvedením vytápěcí soustavy do provozu je třeba zkontrolovat těsnost připojení.

Označte upevňovací body upevnění příslušného stěnového uchycení (viz obr. 10).

- Zasuňte metr do vodící lišty univerzální montážní šablony (A) a vyznačte BH (= stavební výšku: BH-30 ZK00150001, BH-35 ZK00150002) otopného tělesa. Poté pomocí vodováhy přeneste boční hranu, popř. střed otopného tělesa nahoru. Rozměry vrtaných otvorů pro použitý systém stěnového uchycení naleznete v přiloženém montážním návodu k montážní sadě. Při použití přechodové vsuvky z ¾" AG na ½" IG si uvědomte změnu montážní výšky.

Vyvrtní montážních otvorů a montáž použitého systému stěnového uchycení podle přiloženého montážního návodu

- Příslušné upevnění je určené pro dostatečně nosné podklady. Na místě je však vždy nutné zkontrolovat vhodnou metodu upevnění a zvolit pro danou stavební situaci vhodný upevňovací materiál!

Při montáži ventilového deskového otopného tělesa nejdříve odstraňte univerzální montážní šablonu (A).

- Uzavřete připojovací trubky nebo vypusťte vodu z otopné soustavy.
- Před opětovným použitím univerzální montážní šablony (A) je třeba zkontrolovat její řádný stav. Poškození těsnících ploch připojovacího hrdla průtokového oblouku (B) je nepřípustné. V případě potřeby univerzální montážní šablonu vyměňte!

PL – Instrukcja montażu

Informacje ogólne

Należy stosować się do wszystkich wskazówek, zwracając szczególną uwagę na dane techniczne, ograniczenia w możliwości zastosowania oraz informacje dotyczące właściwości ściany!

Dozwolone użycie

Uniwersalny szablon montażowy może być stosowany wyłącznie do montażu wstępnego i mocowania rur podłączeniowych ZK00150001 dla GZ ¾" i ZK00150002 dla GW ½" przeznaczonych do podłączania grzejników zaworowych. Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i tym samym niedopuszczalne

Reklamacja

Skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem



Uwaga

Śmiertelne niebezpieczeństwo!

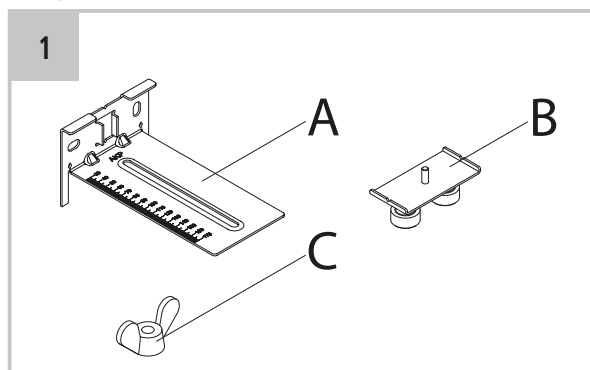
- Wykonanie montażu i napraw powierzać tylko wykwalifikowanemu specjalście, aby nie utracić prawa do roszczeń z tytułu gwarancji!

Konserwacja i czyszczenie

Szczególna konserwacja uniwersalnego szablonu montażowego nie jest konieczna. Czyszczenie należy przeprowadzać wyłącznie za pomocą dostępnych w handlu delikatnych środków czystości bez właściwości ściernych!

Montaż

Sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności oraz uszkodzeń!



Poz.	Nazwa	Ilość
A	Uniwersalny montażowy szablon	1
B	Kolanko	1
C	Nakrętka skrzydełkowa	1

Przygotować niezbędne materiały/narzędzia

- Dobrać śruby i kołki odpowiednio do rodzaju ściany (nie wchodzi one w zakres dostawy szablonu montażowego) (patrz rys. 3)

Określić położenie uniwersalnego szablonu montażowego (A)

Ustalić pozycję grzejnika zaworowego. Zaznaczyć na ścianie dolną i boczną krawędź grzejnika (= krawędź dolna i boczna uniwersalnego szablonu montażowego: BH+2 ZK00150001, BH-3 ZK00150002). W przypadku grzejników z przyłączem środkowym należy zaznaczyć dolną krawędź oraz środek grzejnika (patrz rys. 4)

- Pozycja (1) = podłączenie grzejnika zaworowego „lewego”
- Pozycja (2) = podłączenie grzejnika zaworowego „środkowego”
- Pozycja (3) = podłączenie grzejnika zaworowego „prawego”

Zaznaczyć punkty nawiercania otworów (patrz rys. 5)

- Przyłożyć uniwersalny szablon montażowy (A) odpowiednio do ściany i zaznaczyć punkty nawiercania obu otworów.
- Dobrać wielkość wiertła w zależności od rozmiaru używanych kołków.

Wywiercić otwory na kołki (patrz rys. 6)

- Materiał mocujący należy dobrać odpowiednio do podłoża.

Przymocować uniwersalny szablon montażowy (A) do ściany za pomocą odpowiednich śrub i kołków (patrz rys. 7)

- Przyłożyć uniwersalny szablon montażowy (A) do ściany zgodnie z rysą traserską i ustalić za pomocą śrub mocujących. Następnie skorygować położenie szablonu (A) przy użyciu poziomnicy i dokręcić śruby mocujące.
- Jeśli montaż odbywa się na surowej nieotynkowanej ścianie, w celu wyrównania grubości tynku można zastosować zestaw do montażu na ścianie surowej ZB01570001 znajdujący się w ofercie osprzętu dodatkowego (nie wchodzi w zakres dostawy).

Ustawić żądaną odległość „X” przyłączy od ściany i przymocować kolanko (B) nakrętką motylkową (C) (patrz rys. 8)

- Odległość od ściany „X” = wymiary przyłączy zaworowego grzejnika płytowego (patrz rys. 2) + odległość od ściany w przypadku danego sposobu mocowania na ścianie
- Jeśli uniwersalny szablon montażowy (A) jest montowany na surowej nieotynkowanej ścianie, podczas ustalania odległości od ściany należy uwzględnić również grubość tynku, który zostanie nałożony w przyszłości.

Podłączyć przyłącza śrubowe do kolanka (B)

- Następnie można przystąpić do układania rur grzewczych zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej i podłączenia ich do kolanek (B) modułami przyłączeniowymi dostępnymi w handlu (patrz rys. 9).



Uwaga

Niebezpieczeństwo poparzenia

- Przed uruchomieniem instalacji grzewczej należy skontrolować przyłącza pod kątem szczelności.

Zaznaczyć odpowiednio punkty mocowania na ścianie (patrz rys. 10)

- Umieścić metrówkę w uniwersalnym szablonie montażowym (A) i zaznaczyć wysokość (BH: BH-30 ZK00150001, BH-35 ZK00150002) grzejnika. Następnie przy użyciu poziomnicy zaznaczyć w odpowiednim miejscu boczną krawędź lub środek grzejnika. Wymiary otworów wierconych używanego mocowania na ścianie należy odczytać z załączonej do niego instrukcji montażu. W przypadku stosowania złączek redukcyjnych z GZ ¾" na GW ½" uwzględnić zmienioną wysokość montażową

Wywiercić otwory do zamocowania i montażu mocowania ściennego zgodnie z załączoną instrukcją

- Zestawy montażowe dostarczane seryjnie przeznaczone są do stabilnego zamocowania grzejników na ścianach o odpowiedniej nośności. Należy sprawdzić na miejscu odpowiednią metodę mocowania, materiał mocujący zawsze musi być dostosowany do danej konstrukcji!

Przy montażu zaworowego grzejnika płytowego należy wcześniej usunąć uniwersalny szablon montażowy (A)

- Zamknąć rury przyłączeniowe lub spuścić wodę z instalacji grzewczej.
- Przed ponownym użyciem uniwersalnego szablonu montażowego (A) należy sprawdzić jego stan techniczny. Uszkodzenia powierzchni uszczelniających króćców przyłączeniowych kolanka (B) są niedopuszczalne. W razie potrzeby należy wymienić uniwersalny szablon montażowy na nowy!

RO – Instrukțiuni de montare

Instrukțiuni generale

Acordați atenție tuturor instrucțiunilor, în special datelor tehnice, limitelor de aplicare și condiției peretelui!

Utilizarea permisă

Modelul universal de montaj poate fi utilizat doar pentru pre-asamblarea și fixarea țevilor de racordare ZK00150001 pentru 3/4" AG, ZK00150002 pentru 1/2" IG, care ulterior vor fi utilizate pentru racordarea radiatoarelor cu ventil. Orice altă utilizare nu este conformă cu scopul destinat, fiind astfel inadmisibilă

Reclamație

Adresați-vă furnizorului de specialitate



Atenție

Pericol de moarte!

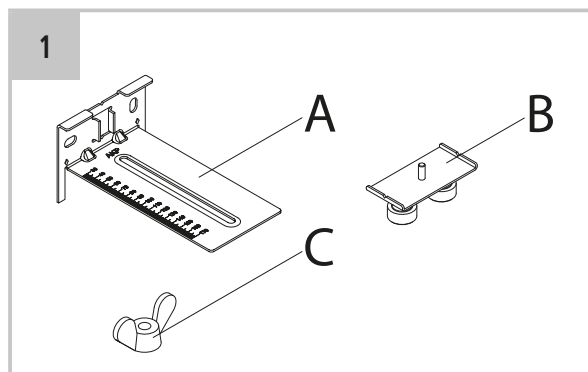
- Solicitați montarea și reparațiile efectuate numai de către un instalator specialist, pentru a nu pierde drepturile dumneavoastră conform Legii privind răspunderea pentru defecte materiale!

Întreținere și curățare

Nu sunt necesare lucrări speciale de întreținere a modelului universal de asamblare! Curățarea poate fi efectuată numai cu agenți de curățare blânzi, non-abrazivi, disponibili de regulă în comerț!

Montare

Verificați ca pachetul să fie complet și să nu prezinte deteriorări!



Poz.	Denumire	Cantitate
A	Model universal de montaj	1
B	Cot de spălare	1
C	Piuliță cu aripi	1

Material necesar / Unealtă necesară

- Selectați șuruburile și diblurile (nu sunt incluse în setul de modele universale de montaj!) în funcție de materialul de construcție al peretelui (vedeți Fig. 3)

Determinarea poziției modelului universal de montaj (A)

Stabiliți poziția radiatorului plat cu ventil. Marcați marginile inferioare și laterale ale radiatorului pe zidărie (= marginile inferioare și laterale ale modelului universal de montaj: BH+2 ZK00150001, BH-3 ZK00150002). Pentru radiatoarele cu racord central, marcați marginea inferioară a radiatorului și mijlocul radiatorului pe zidărie (vedeți Fig. 4)

- Poziția (1) = Racord radiator cu ventil „stânga”
- Poziția (2) = Racord radiator cu ventil „central”
- Poziția (3) = Racord radiator cu ventil „dreapta”

Marcați orificiile care trebuie create (vedeți Fig. 5)

- După marcarea, poziționați modelul universal de montaj (A) pe zidărie și marcați ambele orificii care trebuie create.
- Selectați diametrul burghiului în funcție de diblurile utilizate.

Faceți orificiile pentru dibluri (vedeți Fig. 6)

- Materialul de fixare trebuie selectat în funcție de condiția substratului și adaptat situației structurale.

Atașați pe perete modelul universal de montaj (A) folosind șuruburi și dibluri adecvate (vedeți Fig. 7)

- După marcarea, poziționați pe zidărie modelul universal de montaj (A) și fixați-l cu șuruburi de fixare. Apoi aliniați modelul universal de montaj (A) cu o nivelă cu bulă de aer și strângeți șuruburile de fixare.
- La instalarea unui perete brut, setul de montaj pe perete brut ZB01570001 inclus în gama de accesorii poate fi utilizat pentru a compensa grosimea tencuielii (nu este inclus în pachetul de livrare).

Setați distanța „X” pe care o doriți față de perete a conexiunilor și fixați cotul de spălare (B) folosind piulița cu aripi (C) (vedeți Fig. 8)

- Distanța de perete „X” = dimensiunile de racord ale radiatorului plat cu ventil (vedeți Fig. 2) + distanța de perete a dispozitivului respectiv de fixare pe perete
- Dacă modelul universal de montaj (A) este montat pe peretele brut fără compensarea tencuielii, grosimea viitoare a tencuielii trebuie, de asemenea, trebuie luată în considerare la reglarea distanței față de perete.

Conexiuni cu șuruburi de conectare pe cotul de spălare (B)

- Conductele de încălzire pot fi așezate acum conform stadiului tehnologiei și racordate la cotul de spălare (B) folosind racorduri cu șuruburi standard (vedeți Fig. 9).



Atenție

Pericol de opărire

- Înainte de punerea în funcțiune a instalației de încălzire, racordurile trebuie verificate să fie etanșe.

Marcați punctele de fixare ale mecanismului respectiv de fixare pe perete (vedeți Fig. 10)

- Introduceți tija de măsurare în ghidajul modelului universal de montaj (A) și marcați BH (= înălțimea de instalare: BH-30 ZK00150001, BH-35 ZK00150002) a radiatorului. La final, folosind o nivelă, transpuneți în partea superioară muchia laterală și centrul radiatorului. Dimensiunile orificiilor mecanismului de fixare pe perete utilizat pot fi găsite în instrucțiunile de instalare incluse cu setul de fixare. Când utilizați niplul de trecere de la $\frac{3}{4}$ " AG la $\frac{1}{2}$ " IG, rețineți modificarea înălțimii de montaj

Faceți orificiile de fixare și instalați mecanismul de perete utilizat, conform instrucțiunilor de instalare anexate

- Materialul de fixare este adecvat pentru suprafețe cu o capacitate portantă suficientă. Metoda de fixare respectivă trebuie testată întotdeauna la fața locului și materialul de fixare trebuie adaptat condițiilor structurale!

La asamblarea radiatorului plat cu ventil, modelul universal de montaj (A) trebuie îndepărtat în prealabil

- Opriti conductele de racord sau evacuați apa din sistemul de încălzire.
- Înainte de a reutiliza modelul universal de montaj (A), trebuie verificat dacă acesta este în stare adecvată. Nu este permisă deteriorarea suprafețelor de etanșare ale pieselor de legătură ale cotului de spălare (B). Dacă este necesar, setul universal de modele de montaj trebuie înlocuit!

EL – Οδηγίες τοποθέτησης

Γενικά

Λάβετε υπόψη σας όλες τις οδηγίες ιδιαίτερα τα τεχνικά χαρακτηριστικά, τα όρια χρήσης και την κατάσταση του τοίχου!

Επιτρεπόμενη χρήση

Ο οδηγός τοποθέτησης Universal μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την προ-τοποθέτηση και στερέωση των σωλήνων σύνδεσης ZK00150001 για $\frac{3}{4}$ " AG, ZK00150002 για $\frac{1}{2}$ " IG, τα οποία θα χρησιμεύσουν αργότερα για τη σύνδεση των θερμαντικών πάνελ βαλβίδας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση αντίκειται στους κανονισμούς και κατά συνέπεια απαγορεύεται

Παράπονα

Απευθυνθείτε στον/στην εξειδικευμένο/η τεχνικό σας



Προσοχή

Κίνδυνος για τη ζωή!

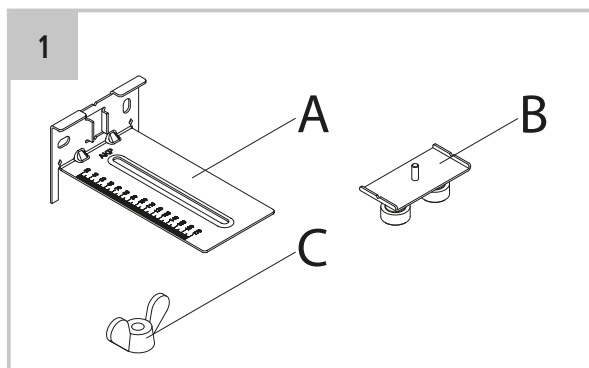
- Αναθέτετε τη συναρμολόγηση και τις επισκευές αποκλειστικά σε εξειδικευμένους τεχνικούς, για να μην ακυρωθούν τα δικαιώματά σας σύμφωνα με τον νόμο περί ευθύνης ελαττωματικού προϊόντος!

Συντήρηση και καθαρισμός

Δεν απαιτείται ιδιαίτερη φροντίδα του οδηγού τοποθέτησης Universal! Ο καθαρισμός πρέπει να διενεργείται αποκλειστικά με ήπια, μη λειαντικά κοινά καθαριστικά μέσα του εμπορίου!

Τοποθέτηση

Ελέγξτε την πληρότητα και την κατάσταση των περιεχομένων συσκευασίας!



Περιεχόμενα	Ονομασία	Ποσότητα
A	Οδηγός τοποθέτησης Universal	1
B	Γωνιακός σωλήνας	1
C	Πεταλούδα	1

Προετοιμασία απαραίτητων υλικών / εργαλείων

- Επιλέξτε τις βίδες και τα ούπα (δεν περιλαμβάνονται στο σετ τοποθέτησης Universal!) ανάλογα με το δομικό υλικό του τοίχου (βλέπε εικ. 3)

Καθορισμός της θέσης του οδηγού τοποθέτησης Universal (A)

Προσδιορίστε τη θέση του θερμαντικού πάνελ βαλβίδας. Σημειώστε την κάτω ακμή και την πλαϊνή ακμή του θερμαντικού σώματος στον τοίχο (= κάτω και πλαϊνή ακμή του οδηγού τοποθέτησης Universal: BH+2 ZK00150001, BH-3 ZK00150002). Για θερμαντικά σώματα κεντρικής σύνδεσης σημειώστε την κάτω ακμή του θερμαντικού σώματος και το κέντρο του θερμαντικού σώματος στον τοίχο (βλέπε εικ. 4)

- Θέση (1) = Σύνδεση θερμαντικού πάνελ βαλβίδας "αριστερά"
- Θέση (2) = Σύνδεση θερμαντικού πάνελ βαλβίδας "κέντρο"
- Θέση (3) = Σύνδεση θερμαντικού πάνελ "δεξιά"

Επισήμανση οπών διάτρησης (βλέπε εικ. 5)

- Τοποθετήστε τον οδηγό τοποθέτησης Universal (A) σύμφωνα με τις χαράξεις στον τοίχο και σημειώστε τις δύο οπές διάτρησης.
- Επιλέξτε τη διάμετρο του τρυπανιού ανάλογα με τα ούπα που θα χρησιμοποιήσετε.

Άνοιγμα οπών για ούπα (βλέπε εικ. 6)

- Επιλέξτε το υλικό στερέωσης ανάλογα με την κατάσταση του τοίχου και προσαρμόστε το στην κατάσταση του οικοδομήματος.

Στερέωση οδηγού τοποθέτησης Universal (A) με κατάλληλες βίδες και ούπα στον τοίχο (βλέπε εικ. 7)

- Τοποθετήστε τον οδηγό τοποθέτησης Universal (A) σύμφωνα με τη σημείωση στον τοίχο και στερεώστε με βίδες στερέωσης. Έπειτα, ευθυγραμμίστε τον οδηγό τοποθέτησης Universal (A) με ένα αλφάδι και σφίξτε τις βίδες στερέωσης.
- Για την τοποθέτηση σε ημιτελή τοίχο μπορεί για την εξισορρόπηση του πάχους σοβά να χρησιμοποιηθεί το σετ τοποθέτησης ημιτελούς τοίχου ZB01570001 που περιλαμβάνεται στον πρόσθετο εξοπλισμό (όχι στο περιεχόμενο συσκευασίας).

Ρύθμιση επιθυμητής απόστασης από τον τοίχο "X" των συνδέσεων και στερέωση γωνιακού σωλήνα (B) με πεταλούδα (C) (βλέπε εικ. 8)

- Απόσταση από τον τοίχο "X" = Διάσταση σύνδεσης θερμαντικού πάνελ βαλβίδας (βλέπε εικ. 2) + απόσταση από τον τοίχο της εκάστοτε στερέωσης τοίχου
- Εάν ο οδηγός τοποθέτησης Universal (A) τοποθετηθεί χωρίς εξισορρόπηση σοβά στον ημιτελή τοίχο, θα πρέπει κατά τη ρύθμιση της απόστασης από τον τοίχο να ληφθεί υπόψη το μελλοντικό πάχος σοβά.

Σύνδεση βιδωτών συνδέσεων στον γωνιακό σωλήνα (B)

- Οι σωλήνες θέρμανσης μπορούν να τοποθετηθούν πλέον σύμφωνα με την τελευταία τεχνολογία και να συνδεθούν με κοινές βιδωτές συνδέσεις στον γωνιακό σωλήνα (B) (βλέπε εικ. 9).



Προσοχή

Κίνδυνος εγκαύματος

- Ελέγξτε τις συνδέσεις για στεγανότητα πριν από την έναρξη λειτουργίας του συστήματος.

Σημείωση των σημείων στερέωσης της εκάστοτε στερέωσης τοίχου (βλέπε εικ. 10)

- Τοποθετήστε το μέτρο στον οδηγό του οδηγού τοποθέτησης Universal (A) και σημειώστε το BH (= ύψος κατασκευής: BH-30 ZK00150001, BH-35 ZK00150002) του θερμαντικού σώματος. Έπειτα, χρησιμοποιώντας αλφάδι μεταφέρετε το πλευρικό άκρο ή/και το μέσο του θερμαντικού σώματος προς τα επάνω. Μπορείτε να δείτε τις διαστάσεις διάτρησης της στερέωσης τοίχου που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε στις οδηγίες τοποθέτησης που συνοδεύουν το σετ στερέωσης. Κατά τη χρήση του εξαρτήματος μετάβασης από $\frac{3}{4}$ " AG σε $\frac{1}{2}$ " IG λάβετε υπόψη το τροποποιημένο ύψος συναρμολόγησης

Άνοιγμα των οπών στερέωσης και συναρμολόγηση της χρησιμοποιούμενης στερέωσης τοίχου σύμφωνα με τις συνοδευτικές οδηγίες τοποθέτησης

- Το εκάστοτε υλικό στερέωσης προορίζεται για υπέδαφος με επαρκή φέρουσα ικανότητα. Ωστόσο, ο τρόπος στερέωσης που ταιριάζει στην εκάστοτε περίπτωση και τα υλικά στερέωσης που ενδείκνυνται για την εκάστοτε κατάσταση του οικοδομήματος πρέπει να καθορίζονται επί τόπου!

Κατά την τοποθέτηση του θερμαντικού πάνελ βαλβίδας πρέπει πριν να αφαιρεθεί ο οδηγός τοποθέτησης Universal (A)

- Σφραγίστε τους σωλήνες σύνδεσης ή αποστραγγίστε το νερό από το σύστημα θέρμανσης.
- Πριν από την επανάχρηση του οδηγού τοποθέτησης Universal (A) πρέπει να ελεγχθεί ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Δεν επιτρέπονται ζημιές στις στεγανοποιητικές επιφάνειες των στομίων σύνδεσης του γωνιακού σωλήνα (B). Εάν απαιτείται, το σετ οδηγών τοποθέτησης Universal πρέπει να αντικαθίσταται!

HU – Szerelési útmutató

Általános tudnivalók

Vegye figyelembe az összes információt, különösen a műszaki adatokat, az alkalmazás korlátozásait és a fal tulajdonságait!

Megengedett használat

Az univerzális szerelőmérce csak 3/4 colos külső menethez való ZK00150001 típusú és 1/2 colos belső menethez való ZK00150002 csatlakozócsövek előszerelésére és rögzítésére használható, melyek ezután szelepes fűtőtestekhez való csatlakozásra szolgálnak. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, ezért nem megengedett

Reklamáció

Forduljon az Önnel kapcsolatban álló szakkereskedőhöz



Figyelem

Életveszély!

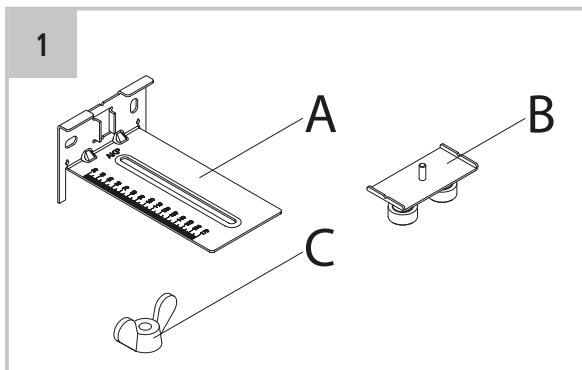
- Kizárólag szakemberrel végeztesse a szerelést és a javításokat annak érdekében, hogy megmaradjanak a kellékszavatossági törvény szerinti jogai!

Karbantartás és tisztítás

Az univerzális szerelőmérce nem igényel külön karbantartást! A tisztítást kizárólag lágy, nem dörzshatású, kereskedelmi tisztítószerrel végezze!

Szerelés

Ellenőrizze a csomag tartalmát, annak teljessége és az esetleges sérülések szempontjából!



Poz.	Megnevezés	Mennyiség
A	Univerzális szerelőmérce	1
B	Öblítőkönyök	1
C	Szárnycsavar	1

A szükséges anyagok / szerszám előkészítése

- Válassza ki a csavarokat és a tipliket (az univerzális szerelőmérce készlete nem tartalmazza!) a fal anyagának megfelelően (lásd 3. ábra)

Az univerzális szerelőmérce (A) helyzetének meghatározása

Határozza meg a szelepes lapradiátor pozícióját. Jelölje meg a fűtőtest alsó és oldalsó éleit a falon (= az univerzális szerelőmérce alsó és oldalsó éleinek helye: BH+2 ZK00150001, BH-3 ZK00150002). Középcsatlakozású fűtőtest esetén a fűtőtest alsó peremének és középpontjának megjelölése a falazaton (lásd 4. ábra)

- (1) pozíció = szelepes fűtőtest bal oldali csatlakozás
- (2) pozíció = szelepes fűtőtest középső csatlakozás
- (3) pozíció = szelepes fűtőtest jobb oldali csatlakozás

A furatok helyének megjelölése (lásd 5. ábra)

- A jelölés szerint helyezze a falazatra az univerzális szerelőmérce (A), és jelölje meg mindkét furat helyét.
- A fúró átmérőjét mindig az alkalmazott tiplik alapján válassza ki.

A tiplik furatainak kifúrása (lásd a 6. ábrát)

- Válassza ki a rögzítőanyagokat az alapzat tulajdonságai szerint, és illessze az adott építészeti megoldáshoz.

Az univerzális szerelőmérce (A) falra erősítése megfelelő csavarokkal és tiplikkel (lásd a 7. ábrát)

- Helyezze el az univerzális szerelőmérce (A) a falon lévő jelölésnek megfelelően, és rögzítse rögzítőcsavarokkal. Ezután igazítsa be az univerzális szerelőmérce (A) víz-mértékkel, és húzza meg a rögzítőcsavarokat.
- Csúszfalra szerelés esetén alkalmazható a csúszfalhoz való, a vakolatvastagság kiegyenlítésére szolgáló ZB01570001 szerelőkészlet tartozék (nem része a szállított tételeknek).

A csatlakozások kívánt „X” faltávolságának beállítása és az öblítőkönyök (B) rögzítése szárnyas anyával (C) (lásd 8. ábra)

- „X” faltávolság = a szelepes lapradiátor csatlakozási méretei (lásd 2. ábra) + az adott fali rögzítés faltávolsága
- Ha az univerzális szerelőmérce (A) kiegyenlítő vakolat nélkül szereli a csupasz falra, a faltávolság beállításakor ezen kívül figyelembe kell még venni a vakolat jövőbeli méretét.

A csatlakozószerelvények csatlakoztatása az öblítőkönyökhöz (B)

- A fűtőcsövek a mai technológiai módszerekkel fektethetők, és hagyományos csatlakozószerelvényekkel csatlakoztathatók az öblítőkönyökhöz (B) (lásd a 9. ábrát).



Figyelem

Forrázásveszély

- A fűtőberendezés üzembe helyezése előtt ellenőrizni kell a csatlakozások tömítettségét.

A fali rögzítés rögzítési pontjainak megjelölése (lásd 10. ábra)

- Helyezze a mérőléceket az univerzális szerelőmérce (A) vezetőjébe, és jelölje meg a fűtőtest BH (beépítési magasság: BH-30 ZK00150001, BH-35 ZK00150002) méretét. Ezután vigye át felülre a fűtőtest oldalsó élét, ill. középpontját egy vízmérték segítségével. Az alkalmazott fali rögzítés furatméretei a rögzítőkészlet mellékelt szerelési útmutatójában található. ¾ colos, külső menetről ½ colos belső menetre szűkítő idom alkalmazásakor ügyeljen a megváltozott szerelési magasságra

A rögzítőfuratok kifúrása és az alkalmazott fali rögzítés felszerelése a mellékelt szerelési útmutató szerint

- Az adott rögzítőanyagot elegendően nagy teherbírású alapra terveztük. Azonban mindig meg kell vizsgálni, hogy melyik az adott esetben megfelelő rögzítési mód, és a rögzítőanyagot az aktuális szerkezeti helyzethez igazítottan kell megválasztani!

A szelepes lapradiátor szerelésekor először el kell távolítani az univerzális szerelőmérce (A)

- Zárja el a csatlakozócsöveket, vagy engedje le a vizet a fűtőberendezésből.
- Az univerzális szerelőmérce (A) újbóli használata előtt ellenőrizni kell annak előírás szerinti állapotát. Nem megengedett, hogy sérülések legyenek az öblítőkönyök (B) csatlakozócsónkjának tömítőfelületein. Szükség esetén cserélje ki az univerzális szerelőmérce készletet!

NL – Montagehandleiding

Algemene instellingen

Houd alle instructies aan, met in het bijzonder de technische gegevens, de toepassingsgrenzen en de wandkwaliteit!

Toegelaten gebruik

Het universele montagehulpstuk mag alleen voor de voor-montage en fixering van de aansluitbuizen ZK00150001 voor 3/4" AG, ZK00150002 voor 1/2" IG worden gebruikt, die zijn bedoeld voor de latere aansluiting van de -ventielradiatoren. Elke andere toepassing is niet volgens de voorschriften en bijgevolg niet toegelaten

Klachten

Neem contact op met uw installateur



Let op

Levensgevaar!

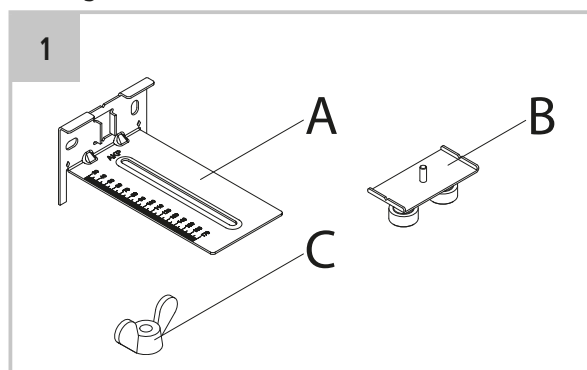
- Laat de montage en reparaties alleen door installateurs uitvoeren, zodat uw rechten volgens de Wet aansprakelijkheid voor gebreken aan de woning niet komen te vervallen.

Onderhoud en reiniging

Speciaal onderhoud van het universele montagehulpstuk is niet nodig. Schoonmaken mag uitsluitend plaatsvinden met mild, niet schurend, standaard schoonmaakmiddel.

Montage

Inhoud van de verpakking controleren op volledigheid en schade.



Pos.	Aanduiding	Hoeveelheid
A	U n i v e r s e l e montagehulpstuk	1
B	Spoelbocht	1
C	Vleugelmoer	1

Benodigd materiaal/gereedschap klaar leggen

- Schroeven en pluggen (niet meegeleverd met het universele montagehulpstuk) afhankelijk van het wandmateriaal kiezen (zie afb. 3)

Bepaal de positie van het universele montagehulpstuk (A)

Positie van de ventielradiator bepalen. Radiatoronder- en -zijkant op metselwerk markeren (= onder- en zijkant van het universele montagehulpstuk: BH+2 ZK00150001, BH-3 ZK00150002). Bij radiatoren met middenaansluiting de onderkant van de radiator en het midden van de radiator op het metselwerk aftekenen (zie afb. 4)

- Pos. (1): aansluiting ventielradiator "links"
- Pos. (2): aansluiting ventielradiator "midden"
- Pos. (3): aansluiting ventielradiator "rechts"

Boorgaten markeren (zie afb. 5)

- Universele montagehulpstuk (A) volgens voorbeeld op metselwerk positioneren en beide boorgaten markeren.
- De boordiameter afhankelijk van de te gebruiken pluggen kiezen.

Gaten voor pluggen boren (zie afb. 6)

- Het bevestigingsmateriaal moet afhankelijk van de kwaliteit van de ondergrond worden gekozen en op de bouwkundige situatie worden aangepast.

Universele montagehulpstuk (A) met geschikte schroeven en pluggen op de wand bevestigen (zie afb. 7)

- Universele montagehulpstuk (A) volgens voorbeeld op metselwerk positioneren en met bevestigingsschroeven vastzetten. Daarna het universele montagehulpstuk (A) met de waterpas uitlijnen en de bevestigingsschroeven vastdraaien.
- Bij montage op de ruwe wand kan voor het compenseren van de pleisterlaag de montageset voor ruwe wanden ZB01570001 uit het toebehorenprogramma worden gebruikt (niet meegeleverd).

Gewenste wandafstand "X" van de aansluitingen instellen en de spoelleiding (B) met vleugelmoer (C) vastzetten (zie afb. 8)

- Wandafstand "X" - aansluitmaat radiator met ventielpaneel (zie afb. 2) + wandafstand van de betreffende muurbevestiging
- Wordt het universele montagehulpstuk (A) zonder pleistercompensatie op de ruwe wand gemonteerd, dan moet bij het instellen van de wandafstand ook rekening worden gehouden met de toekomstige pleisterlaagdikte.

Aansluitingen op spoelleiding (B) aansluiten

- De verwarmingsleidingen kunnen nu conform de stand der techniek worden geïnstalleerd en met standaard koppelingen op de spoelleiding (B) worden aangesloten (zie afb. 9).



Let op

Verbrandingsgevaar

- Voor de inbedrijfstelling van de cv-installatie moeten de aansluitingen op lekdichtheid worden gecontroleerd.

Bevestigingspunten van de betreffende wandbevestiging markeren (zie afb. 10)

- Duimstok in de geleiding van de universele montagehulpstuk (A) steken en BH (= bouwhoogte: BH-30 ZK00150001, BH-35 ZK00150002) van de radiator markeren. Daarna met de waterpas zijkanten en radiator midden naar boven overdragen. De boormaten van de te gebruiken wandbevestiging zijn opgenomen in de meegeleverde montagehandleiding van de bevestigingsset. Let bij gebruik van de overgangsnippel van $\frac{3}{4}$ " binnendraad naar $\frac{1}{2}$ " binnendraad op de gewijzigde montagehoogte

Boren van de bevestigingsgaten en montage van de gebruikte wandbevestiging conform meegeleverde montagehandleiding

- Het bevestigingsmateriaal is bedoeld voor ondergronden met voldoende draagkracht. De juiste bevestigingsmethode moet echter altijd ter plaatse worden gecontroleerd en het bevestigingsmateriaal moet worden aangepast aan het montageoppervlak!

Bij de montage van de ventielradiator moet eerst het universele montagehulpstuk (A) worden verwijderd

- Aansluitleidingen afsluiten of water uit de cv-installatie afblazen.
- Voor hergebruik van het universele montagehulpstuk (A) moet de correcte toestand daarvan worden gecontroleerd. Schade aan de afdichtvlakken van de aansluitsteunen van de spoelleiding (B) is niet toegestaan. Indien nodig moet het universele montagehulpstuk worden vervangen!

SK – Návod na montáž

Všeobecne

Dodržiavajte všetky pokyny, najmä technické údaje, hranice použitia a vlastnosti stien!

Určené použitie

Univerzálna montážna šablóna sa môže použiť len na predbežnú montáž a upevnenie pripojovacích rúrok ZK00150001 pre vonkajší závit 3/4", ZK00150002 pre vnútorný závit 1/2", ktoré sa neskôr použijú na pripojenie ventilových radiátorov. Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením a je preto zakázané.

Reklamácia

Obráťte sa na svojho odborného remeselníka.



Pozor

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

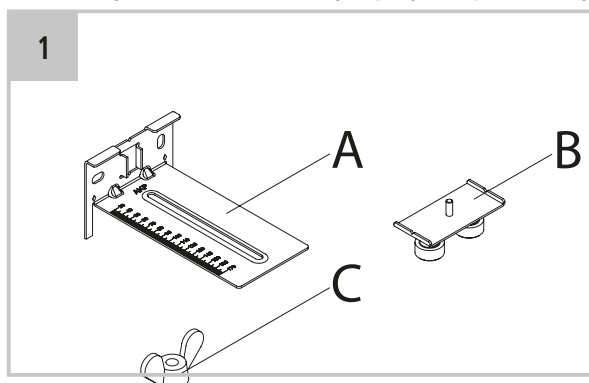
- Montáž a opravy nechajte vykonať len odbornému remeselníkovi, aby nedošlo k zániku vašich práv podľa zákona o ručení za vady!

Údržba a čistenie

Univerzálna montážna šablóna nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu! Čistenie sa môže vykonávať len jemnými, neabrazívnymi, bežne dostupnými čistiacimi prostriedkami!

Montáž

Skontrolujte obsah balenia, či je úplný a nepoškodený.



Pol.	Názov	Množstvo
A	Univerzálna montážna šablóna	1
B	Prietokový oblúk	1
C	Krídlová matica	1

Príprava požadovaného materiálu/náradia

- Zvoľte skrutky a hmoždinky (nie sú súčasťou súpravy univerzálnej montážnej šablóny!) v závislosti od materiálu steny (pozri obr. 3).

Určenie polohy univerzálnej montážnej šablóny (A)

Určite polohu ventilového plochého radiátora. Na murive vyznačte spodnú a bočnú hranu radiátora (= spodná a bočná hrana univerzálnej montážnej šablóny: BH+2 ZK00150001, BH-3 ZK00150002). Pri radiátoroch so stredovým pripojením vyznačte na murive spodnú hranu radiátora a stred radiátora (pozri obr. 4)

- Poloha (1) = pripojenie ventilového radiátora „vľavo“
- Poloha (2) = pripojenie ventilového radiátora „v strede“
- Poloha (3) = pripojenie ventilového radiátora „vpravo“

Označenie otvorov (pozri obr. 5)

- Umiestnite univerzálnu montážnu šablónu (A) na murivo podľa označenia a označte oba otvory na vŕtanie.
- Priemer vrtáka zvoľte podľa použitých hmoždiniek.

Vyvrátanie otvorov pre hmoždinky (pozri obr. 6)

- Upevňovací materiál sa musí vybrať podľa kvality podkladu a prispôbiť stavebnej situácii.

Pripevnenie univerzálnej montážnej šablóny (A) na stenu pomocou vhodných skrutiek a hmoždiniek (pozri obr. 7)

- Umiestnite univerzálnu montážnu šablónu (A) na murivo podľa označenia a upevnite ju pomocou upevňovacích skrutiek. Potom univerzálnu montážnu šablónu (A) vyrovnať pomocou vodováhy a utiahnite upevňovacie skrutky.
- V prípade montáže na surovú stenu možno na vyrovnanie hrúbky omietky použiť montážnu súpravu na surovú stenu ZB01570001 zo sortimentu príslušenstva (nie je súčasťou dodávky).

Nastavenie požadovanej vzdialenosti prípojk od steny „X“ a upevnenie prietokového oblúka (B) pomocou krídlovej matice (C) (pozri obr. 8)

- Vzdialenosť od steny „X“ = pripojovacie rozmery ventilového plochého radiátora (pozri obr. 2) + vzdialenosť príslušného nástenného upevnenia od steny
- Ak sa univerzálna montážna šablóna (A) montuje na surovú stenu bez vyrovnanja omietky, pri nastavovaní vzdialenosti od steny treba zohľadniť aj budúcu hrúbku omietky.

Pripojenie pripojovacích skrutkových spojov k prietokovému oblúku (B)

- Vykurovacie potrubie teraz môžete položiť podľa súčasného stavu techniky a pripojiť k prietokovému oblúku (B) pomocou štandardných pripojovacích skrutkových spojov (pozri obr. 9).



Pozor

Nebezpečenstvo obarenia

- Pred uvedením vykurovacieho systému do prevádzky je potrebné skontrolovať tesnosť prípojk.

Označenie upevňovacích bodov príslušného upevnenia na stenu (pozri obr. 10)

- Vložte meter do vedenia univerzálnej montážnej šablóny (A) a označte BH (= stavebnú výšku: BH-30 ZK00150001, BH-35 ZK00150002) radiátora. Potom pomocou vodováhy preneste bočnú hranu, resp. stred radiátora smerom nahor. Vítacie rozmery použitého upevnenia na stenu nájdete v priloženom návode na montáž upevňovacej súpravy. Pri použití prechodovej vsuvky z vonkajšieho závit 3/4" na vnútorný závit 1/2" zohľadnite zmenenú montážnu výšku

Vyvrtanie upevňovacích otvorov a montáž použitého upevnenia na stenu podľa priloženého návodu na montáž

- Príslušný upevňovací materiál je určený pre dostatočne nosné podklady. Na mieste sa však musí vždy skontrolovať vhodná metóda upevnenia a upevňovací materiál musí byť prispôsobený stavebnej situácii!

Pri montáži ventilového plochého radiátora je potrebné vopred odstrániť univerzálnu montážnu šablónu (A)

- Uzavrite pripojovacie potrubia alebo vypustite vodu z vykurovacieho systému.
- Pred opätovným použitím univerzálnej montážnej šablóny (A) skontrolujte, či je v riadnom stave. Poškodenie tesniacich plôch pripojovacích hrdiel prietokového oblúku (B) je neprípustné. V prípade potreby vymeňte súpravu univerzálnej montážnej šablóny!

ZH – 安装说明书

一般说明

请注意所有说明，尤其是技术数据、应用限制和墙壁状况！

规定用途

通用装配夹具只能用于3/4"外螺纹ZK00150001和1/2"内螺纹连接管ZK00150002的预装配和固定，随后用于连接阀门散热器。其他任何用途均不符合规定，亦不被允许

索赔

请联系专业经销商



注意

生命危险！

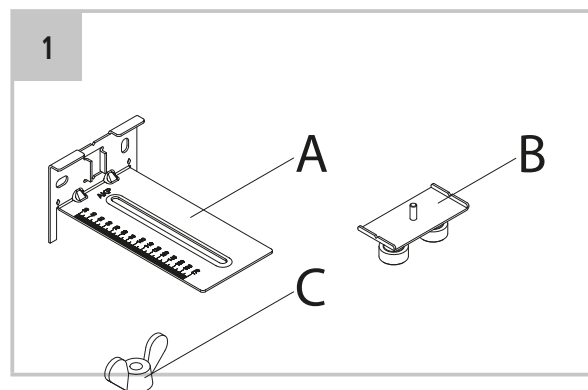
- 只能由合格的技工进行安装和维修，这样您根据《材料缺陷责任法》所享有的权利才不会过期！

维护与清洁

通用装配规无需特殊维护！只能使用温和、非研磨性的市售清洁剂进行清洁！

安装

检查包装内容的完整和损坏情况！



编号	名称	数量
A	通用装配量规	1
B	冲洗拱	1
C	蝶形螺母	1

准备好必要的材料/工具。

- 根据墙壁建筑材料选择螺钉和销钉（不包含在通用组装夹具套件中！）（见图 3）

确定通用装配夹具的位置（A）

确定阀门表面加热器的位置。在砖石上标记散热器的底部和侧边缘（=通用装配规的底部和侧边缘：BH+2 ZK00150001, BH-3 ZK00150002）。对

于中心连接散热器，在砌体上标记散热器的下边缘和散热器的中部（见图4）

- 位置（1）= 阀门散热器连接“左”
- 位置（2）= 阀门散热器连接“中间”
- 位置（3）= 阀门散热器连接“右”

标记钻孔（见图 5）

- 标记后将通用装配夹具（A）放置在砖石上，并标记两个钻孔。
- 根据所使用的销钉选择钻头直径。

为销钉钻孔（见图 6）

- 紧固材料的选择必须根据基材的性质并根据结构情况进行定制。

使用合适的螺钉和销钉将通用安装夹具（A）安装到墙壁上（见图 7）

- 标记后将通用装配夹具（A）放置在砖石上，并用紧固螺钉固定。然后将通用装配夹具（A）与水平仪对齐并拧紧紧固螺钉。
- 安装裸墙时，可使用配件系列中包含的裸墙安装套件ZB01570001来补偿灰泥厚度（不包括在供货范围内）。

设置所需的连接墙距“X”，并用蝶形螺母（C）固定冲洗弯头（B）（见图 8）

- 墙距“X” = 平阀散热器的连接尺寸（见图 2）+ 相应壁式安装的墙距
- 如果将通用装配夹具（A）安装在没有灰泥补偿的原始墙上，则在设置墙距时还必须考虑未来的灰泥厚度。

将螺钉连接至冲洗弯头（B）。

- 现在可以根据现有技术铺设加热管，并使用标准螺钉连接将其连接到冲洗弯头（B）（见图 9）。



注意

烫伤危险

- 在供暖系统投入运行之前，必须检查连接是否泄漏。

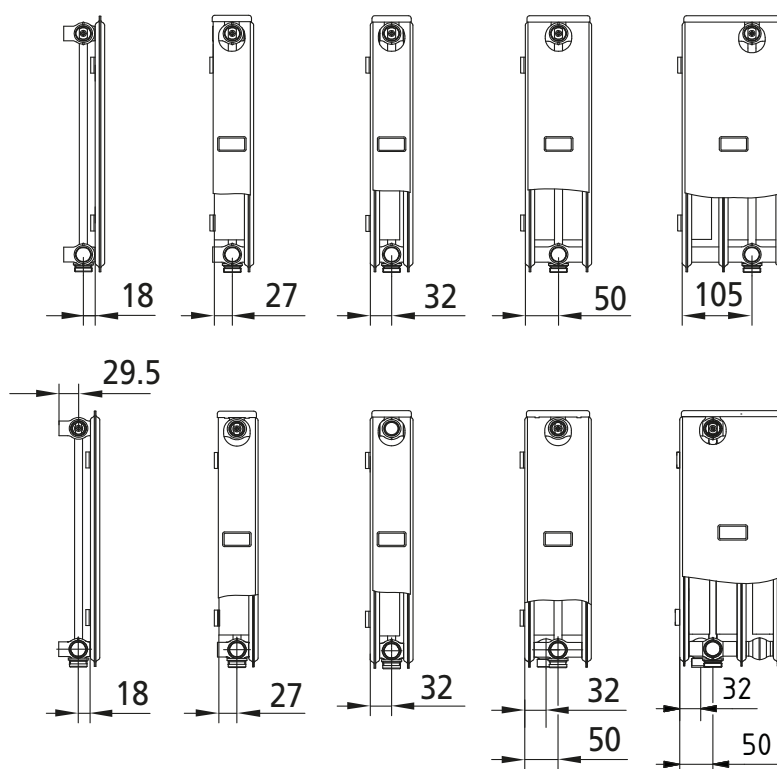
标记相应墙壁附件的固定点（见图 10）

- 将量尺插入万能装配规（A）的导轨中，并标记散热器的 BH（= 安装高度：BH-30 ZK00150001, BH-35 ZK00150002）。然后用水平仪将散热器的侧边或中部向上移动。所用墙壁紧固件的钻孔尺寸可在紧固件套件随附的安装说明中找到。使用从 $\frac{3}{4}$ " 外螺纹到 $\frac{1}{2}$ " 内螺纹的过渡接头时，请注意安装高度的变化
- 根据随附的安装说明钻好安装孔并安装所使用的壁挂支架
- 固定材料仅适用于有足够承重能力的地面。但必须在现场检查固定方法是否恰当，并根据施工环境调整固定材料。

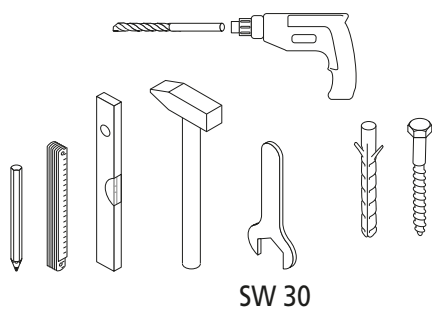
组装平板阀散热器时，必须事先拆下通用组装夹具（A）

- 关闭连接管道或排出加热系统中的水。
- 重新使用通用装配夹具（A）之前，必须检查其状态是否正常。不允许损坏冲洗弯头（B）连接件的密封面。如有必要，必须更换通用装配仪表组！

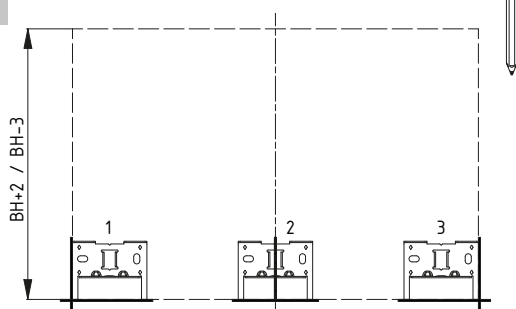
2



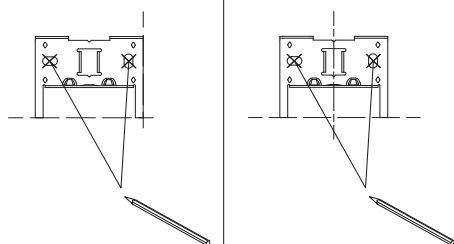
3



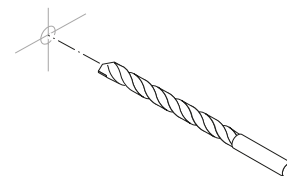
4



5



6



- Keine Leitungen anbohren. Lebensgefahr!
- Do not drill into any of the lines. Life-threatening situation!
- Ne pas percer de lignes. Danger de mort!
- Non forare le tubazioni. Pericolo di morte!
- No perforar ningún conducto. ¡Peligro de muerte!
- При сверлении постарайтесь не задеть кабели/ трубопроводы. Опасно для жизни!
- Nenavrtejte žádné rozvody. Ohrožení života!
- Nie naruszyć żadnych przewodów podczas wiercenia. Śmiertelne niebezpieczeństwo!
- Nu găuriți conductele. Pericol de moarte!
- Μην τρυπήσετε κανέναν αγωγό. Κίνδυνος για τη ζωή!
- Ne fúrjon a vezetékekbe. Életveszély!
- Geen leidingen aanboren. Levensgevaar!
- Dajte pozor, aby ste nenávrťali žiadne vedenie. Nebezpečenstvo ohrozenia života!
- 不得在线路上钻孔。生命危险！

